

<p>PRINCIPALS IMPACTES DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>PRINCIPALES IMPACTOS DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>SUJETS REMARQUABLES SUR LA MEMOIRE DU DEVELOPPEMENT DURABLE</p>	<p>MAIN OUTSTANDING TOPICS ON SUSTAINABILITY ANNUAL REPORT</p>
<p>Vector econòmic</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva, cooperativa amb més de 105 anys d'història dedicada a la gestió i comercialització de fruits secs i olives dels seus socis-pagesos, fixa la seva missió a treballar contínuament per oferir al mercat productes i serveis d'alta qualitat, que permetin assolir la satisfacció de les seves persones clients. I tot, amb un compromís de respecte per l'entorn i de col·laboració amb la vida social i cultural del territori. ▪ La cooperativa defineix la seva política de responsabilitat social des de tres àmbits: la qualitat, la responsabilitat social i el respecte al medi ambient. ▪ Coselva té definit un mapa de grups d'interès, que permet visualitzar les relacions i actuacions que realitza amb els mateixos. ▪ Atesa la variabilitat que pot generar un increment de preus a nivell internacional, la cooperativa ha optat per desenvolupar eines de control econòmic financer que faciliten el seguiment d'un període específic. Aquests controls es fan per seccions amb una periodicitat mensual. ▪ Coselva ha iniciat la implantació d'un sistema d'informació ERP, que, entre altres funcions, permetrà disposar d'informació financera de l'organització en temps real. ▪ La cooperativa està certificada per la norma de qualitat UNE-EN ISO 9001:2000, que ha 	<p>Vector económico</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva, cooperativa con más de 105 años de historia dedicada a la gestión y comercialización de frutos secos y aceitunas de sus socios-agricultores, fija su misión en trabajar continuamente para ofrecer al mercado productos y servicios de alta calidad que permitan lograr la satisfacción de sus clientes. Todo ello, con un compromiso de respeto por el entorno, y de colaboración con la vida social y cultural del territorio. ▪ La cooperativa define su política de responsabilidad social desde tres ámbitos: la calidad, la responsabilidad social y el respeto al medio ambiente. ▪ Coselva tiene definido un mapa de grupos de interés, que permite visualizar las relaciones y actuaciones que realiza con los mismos. ▪ Dada la variabilidad que puede generar un incremento de precios a nivel internacional, la cooperativa ha optado por desarrollar herramientas de control económico financiero que faciliten el seguimiento de un período concreto. Estos controles se realizan por secciones, con una periodicidad mensual. ▪ Coselva ha iniciado la implantación de un sistema de información ERP que, entre otras funciones, permitirá disponer de información financiera de la organización en tiempo real. ▪ La cooperativa está certificada por la norma de calidad UNE-EN ISO 9001:2000, que ha 	<p>Vecteur économique</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva est une coopérative avec plus de 105 ans d'histoire et dont l'activité consiste dans la gestion et la commercialisation de fruits secs et d'olives produits par ses associés. Sa mission est de travailler sans relâche pour offrir au marché des produits et des services de grande qualité pour la plus grande satisfaction de ses clients. Tout ceci dans le respect de l'environnement et dans un souci de parfaite collaboration avec les acteurs sociaux et culturels du territoire. ▪ La coopérative articule sa politique de responsabilité sociale autour de trois lignes : la qualité, la responsabilité sociale et le respect de l'environnement. ▪ Coselva a défini une carte des groupes d'intérêt qui permet de visualiser tant les relations que les actions qu'elle a avec ces derniers. ▪ Compte tenu de la variabilité qu'entraîne une hausse des prix au niveau international, la coopérative a choisi de développer des outils de contrôle économique et financier qui permettent un suivi pendant une période donnée. Ces contrôles sont assurés par départements avec une périodicité mensuelle. ▪ Coselva a engagé la mise en place d'un système d'information ERP qui, entre autres fonctions, permet de disposer de l'information financière de l'organisation en temps réel. ▪ La coopérative a obtenu la certification qualité 	<p>Economic focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva, a cooperative with over 105 years of experience dealing in the management and sale of the dried fruits and olives of its farming partners, establishes its mission to work continuously towards offering top quality products and services to the market to meet the satisfaction of its clients. All this with a commitment to respect the environment and collaborate with the social and cultural life of the region. ▪ The cooperative defines its social responsibility policy in three areas: quality, social responsibility and respect for the environment. ▪ Coselva has defined a map of groups of interest to show the relations and actions taken with them. ▪ Bearing in mind the variability that an international increase in prices may generate, the cooperative has chosen to develop economic-financial control tools to monitor a specific period. These controls are carried out per section every month. ▪ Coselva has begun to implement an ERP information system that will provide real-time financial information on the organization, among other functions. ▪ The cooperative is certified under the EN ISO 9001:2000 quality standard that has been integrated into its CSR policy. ▪ Coselva has a specific process for improving

<p>integrat a la seva política de RSE.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva disposa d'un procés específic per a la realització de millores i generació de processos, productes i serveis vinculats a la innovació. 	<p>integrado en su política de RSE.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva dispone de un proceso específico para la realización de mejoras y la generación de procesos, productos y servicios vinculados a la innovación. 	<p>UNE-EN ISO 9001:2000 qu'elle a intégré à sa politique de RSE.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva dispose d'un processus spécifique pour la mise en œuvre d'actions d'amélioration et la génération de techniques, de produits et de services innovants. 	<p>and generating processes, products and services linked to innovation.</p>
<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva té definida una política ambiental, que integra dins la seva política de RSE. ▪ La cooperativa té nomenada una persona responsable de la gestió ambiental de l'organització. ▪ Al llarg dels seus 105 anys d'història, Coselva no ha registrat ni multes ni sancions per incompliments de la legislació ambiental. ▪ Amb l'objectiu de disminuir el seu impacte ambiental, la cooperativa treballa, entre altres, en els següents aspectes: trasllat de les instal·lacions productives, creació d'una planta d'energia fotovoltaica, disminució de soroll a les sitges exteriors i a les cintes de selecció, reducció de les emissions de pols, implantació d'un sistema de recollida d'envasos buits corresponents als productes fitosanitaris que utilitzen els socis, sensibilització i formació als socis per afavorir la gestió de producció integrada,... ▪ Durant el període 2005-2007, ha experimentat una reducció dels consums d'aigua (2.933 m³) i electricitat (571.000 Kw) respecte els dos anys anteriors (3734 m³ i 603.000 Kw). ▪ Igualment, la mitjana mensual d'emissions de CO₂ generat per l'electricitat ha disminuït dos punts en aquests darrers dos anys (32,5 respecte als 34,4 del període 2004-2005). ▪ En termes generals, Coselva valoritza bona part dels residus generats per les seves matèries 	<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva tiene definida una política ambiental, que integra en su política de RSE. ▪ La cooperativa tiene nombrada una persona responsable de la gestión ambiental de la organización. ▪ A lo largo de sus 105 años de historia, Coselva no ha registrado muchas ni sanciones por incumplimiento de la legislación ambiental. ▪ Con el objetivo de reducir su impacto ambiental, la cooperativa trabaja en los siguientes aspectos, entre otros: traslado de las instalaciones productivas, creación de una planta de energía fotovoltaica, disminución de los ruidos en los silos exteriores y las cintas de selección, reducción de las emisiones de polvo, implantación de un sistema de recogida de envases vacíos correspondientes a los productos fitosanitarios que usan los socios, sensibilización y formación a los socios para favorecer la gestión de producción integrada, etc. ▪ Durante el período 2005-2007, ha experimentado una reducción de los consumos de agua (2.933 m³) y electricidad (571.000 kW) con respecto a los dos años anteriores (3.734 m³ y 603.000 kW). ▪ Igualmente, la media mensual de emisiones de CO₂ generado por la electricidad ha disminuido en dos puntos en estos últimos dos años (32,5 con respecto a los 34,4 del período 2004-2005). 	<p>Vecteur environnemental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva a défini une politique en matière d'environnement qu'elle a intégrée à sa politique de RSE. ▪ La coopérative a désigné en son sein un responsable de la gestion de l'environnement. ▪ Au cours de ses 105 ans d'histoire, Coselva n'a enregistré aucune amende, aucune sanction pour non respect de la législation sur l'environnement. ▪ Dans le but de réduire l'impact sur l'environnement, la coopérative s'intéresse notamment aux aspects suivants : transfert des installations de production, création d'une centrale photovoltaïque, réduction des nuisances sonores au niveau des silos extérieurs et des tapis de tri, réduction des émissions de poussières, installation d'un système de collecte des emballages vides des produits phytosanitaires utilisés par les associés, sensibilisation et formation des associés en faveur d'une gestion intégrée de la production, etc. ▪ Pour la période 2005-2007, il est à noter une diminution de la consommation d'eau (2933 m³) et d'électricité (571 000 kW) par rapport aux années antérieures (3734 m³ et 603 000 kW). ▪ La moyenne mensuelle d'émissions de CO₂ produites par l'électricité a diminué de deux points au cours des deux dernières années (32,5 par rapport à 34,4 pour la période 2004- 	<p>Environmental focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coselva has defined an environmental policy that forms part of its CSR policy. ▪ The cooperative has appointed a person responsible for the environmental management of the organization. ▪ Throughout its 105 years of history, Coselva has recorded no fines or sanctions for breach of environmental legislation. ▪ In order to decrease its environmental impact, the cooperative is working on the following aspects, among others: transfer of the production facilities, creation of a photovoltaic energy plant, reduction of noise in outdoor silos and selection belts, reduction of dust emissions, implementation of a system to collect empty packaging from the phytosanitary products used by its partners and sensitization and training of partners to encourage comprehensive production management, etc. ▪ During the 2005-2007 period, the consumption of water (2,933 m³) and electricity (571,000 Kw) dropped in relation to the previous two years (3,734 m³ and 603,000 Kw). ▪ Likewise, the monthly average of CO₂ emissions generated by the electricity dropped by two percentage points over these past two years (32.5 in comparison with the 34.4 of the 2004-2005 period). ▪ In general terms, Coselva gives value to a large part of the waste generated by its raw materials

<p>primeres (Recuperació del 40% del pes de la closca de fruits secs i 23% del pes de pedres i restes vegetals, que es destinen com a adobs o com a material per a l'arranjament de camins de la zona).</p> <ul style="list-style-type: none"> Entre altres mesures per a disminuir la seva contaminació acústica, la cooperativa ha limitat el seu horari de producció i ha instal·lat proteccions tant a les finestres com als equips i instal·lacions de la planta. 	<ul style="list-style-type: none"> En términos generales, Coselva valoriza gran parte de los residuos generados por sus materias primas (recuperación del 40% del peso de la cáscara de los frutos secos, y el 23% del peso de las piedras y restos vegetales, que se destinan como abonos o material para el adecentamiento de caminos de la zona). Entre otras medidas para disminuir su contaminación acústica, la cooperativa ha limitado su horario de producción y ha instalado protecciones tanto en las ventanas como en los equipos e instalaciones de la planta. 	<p>2005).</p> <ul style="list-style-type: none"> De manière générale, Coselva valorise une grande partie des déchets issus des matières premières (récupération de 40 % du poids de la coque des fruits secs et de 23 % du poids des noyaux et restes végétaux, lesquels sont utilisés comme compost ou comme remblais pour les chemins de la zone). Entre autres mesures destinées à diminuer les nuisances sonores, la coopérative a choisi de limiter ses horaires de production et a posé des protections au niveau des fenêtres, des équipements et des installations de l'usine. 	<p>(recovery of 40% of the weight of nut shells and 23% of the weight of stones and vegetable waste, which is used as fertilizer or as material to tidy up roadways in the area).</p> <ul style="list-style-type: none"> Among other measures to decrease its noise pollution, the cooperative has limited its production times and has installed guards on windows and on the equipment and installations in the plant.
<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> Coselva realitza actualment entre dues i tres assemblees de persones sòcies l'any, gairebé dues mes de les que estipulen els estatuts de la cooperativa. Així mateix, i amb l'objectiu d'afavorir la màxima participació en la presa de decisions de l'organització, tramet informació escrita per carta a totes les persones associades en relació a qüestions de caràcter societari, empresarial, econòmica, de la secció de crèdit,... Coselva estableix que cap persona client pugui superar el 15% de les vendes de l'organització per no limitar la seva capacitat i autonomia en la presa de decisions. La cooperativa té establert un procés de contractació obert i no discriminatori. Això no obstant, sempre i qual sigui possible, afavoreix la promoció interna dins la pròpia empresa. Un 85% de la plantilla té actualment contracte indefinit. La mitjana de permanència a l'empresa és de 9 anys. Del total de la plantilla de persones treballadores, un 57% són dones. Per contra, 	<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> Coselva realiza actualmente entre dos y tres asambleas de personas socias anuales, casi dos más de las estipuladas en los estatutos de la cooperativa. Asimismo, y con el objetivo de favorecer la máxima participación en la toma de decisiones de la organización, tramita información escrita por carta a todas las personas asociadas en relación con cuestiones de carácter societario, empresarial, económico, de la sección de crédito, etc. Coselva establece que ninguna persona cliente pueda superar el 15% de las ventas de la organización para no limitar su capacidad y autonomía en la toma de decisiones. La cooperativa tiene establecido un proceso de contratación abierto y no discriminatorio. No obstante, siempre que sea posible, favorece la promoción interna dentro de la propia empresa. Un 85% de la plantilla tiene actualmente contrato indefinido. La media de permanencia en la empresa es de 9 años. Del total de la plantilla de personas 	<p>Vecteur social</p> <ul style="list-style-type: none"> Coselva convoque actuellement deux ou trois assemblées d'associés par an, ce qui est presque le double que ce qui est prévu par les statuts de la coopérative. En outre, et dans le but d'encourager une plus grande participation dans la prise de décisions, la coopérative transmet toute l'information par écrit à l'ensemble des associés pour ce qui concerne les questions économiques, financières ainsi que celles liées à la société et aux affaires. Coselva a établi un principe selon lequel aucun client ne peut dépasser 15 % des ventes de l'organisation afin de ne pas limiter sa capacité ni son autonomie dans la prise de décisions. La coopérative a défini un processus d'embauche ouvert et non discriminatoire. Toutefois et dès lors que cela est possible, elle encourage la promotion interne. 85 % de l'effectif bénéficie d'un contrat à durée indéterminée. La durée moyenne au sein de la coopérative est de 9 années. Sur le total de l'effectif, 57 % sont des femmes. 	<p>Social focus</p> <ul style="list-style-type: none"> Coselva currently holds between two and three assemblies for partners a year, practically two more than that stipulated in the cooperative's articles of association. Likewise, in order to encourage maximum participation in organizational decision-making, it provides written information for all members in relation to corporate, business, financial and credit section matters, etc. Coselva establishes that no client can exceed 15% of the organization's sales so as not to limit its capacity and autonomy in terms of decision-making. The cooperative has an open, non-discriminatory contracting process. Despite this, wherever possible it encourages internal promotion within the company. 85% of the workforce is currently employed on a permanent basis. The average time spent working for the cooperative is 9 years. Of the total workforce, 57% are women. However, only 22% of the Governing Body are women.

<p>només un 22% de les persones membres del Consell Rector són dones.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La relació entre el salari més alt i el salari més baix és de 6, considerant una massa salarial anual de 1.644.600 euros distribuïts en 79 persones treballadores. ▪ La cooperativa ha implantat un pla de pensions adreçat a totes les persones de l'organització amb una antiguitat mínima de tres anys. ▪ Un 70% de la plantilla ha realitzat formació durant l'any 2006. S'han cursat 1.145 hores de formació (49% presencial i 51% a distància). ▪ Coselva inverteix un 2,66% del salari mig per treballador en prevenció de riscos laborals. Un 40% de les persones treballadores ha rebut formació específica en aquest àmbit. ▪ Coselva preveu aquest 2008 homologar empreses proveïdores amb criteris de RSE. ▪ En la campanya 2005-2006, la cooperativa ha destinat recursos per valor de 18.100 euros a patrocini i acció social. El temps del personal destinat ha estat de l'1% respecte al temps total laboral. 	<p>trabajadoras, un 57% son mujeres. Por contra, sólo un 22% de las personas integrantes del Consejo Rector son mujeres.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La relación entre el salario más alto y el más bajo es de 6, considerando una masa salarial anual de 1.644.600 euros distribuidos en 79 personas trabajadoras. ▪ La cooperativa ha implantado un plan de pensiones dirigido a todas las personas de la organización con una antigüedad mínima de tres años. ▪ Un 70% de la plantilla ha realizado formación durante el año 2006. Se han cursado 1.145 horas de formación (49% presencial y 51% a distancia). ▪ Coselva invierte un 2,66% del salario medio por trabajador en la prevención de riesgos laborales. Un 40% de las personas trabajadoras ha recibido formación específica en este ámbito. ▪ Coselva prevé durante 2008 homologar empresas proveedoras con criterios de RSE. ▪ En la campaña 2005-2006, la cooperativa ha destinado recursos por valor de 18.100 euros a patrocinio y acción social. El tiempo del personal destinado ha sido del 1% con respecto al tiempo laboral total. 	<p>À l'inverse, seulement 22 % des membres du conseil d'administration sont des femmes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le rapport entre le salaire le plus élevé et le salaire le plus bas est de 6, considérant une masse salariale annuelle de 1 644 000 euros pour 79 travailleurs. ▪ La coopérative a mis en place un plan de pensions accessible à toutes les personnes de l'organisation ayant au moins trois ans d'ancienneté. ▪ 70 % de l'effectif a reçu une formation en 2006. 1145 heures de formation ont été dispensées (49 % en présentiel et 51 % à distance). ▪ Coselva investit 2,66 % du salaire moyen par travailleur pour la prévention des risques professionnels. 40 % des travailleurs ont reçu une formation spécifique en la matière. ▪ En 2008 Coselva prévoit d'homologuer les fournisseurs sur la base de critères de RSE. ▪ En 2005-2006, 18 100 euros ont été affectés à l'action sociale et aux dons. Le temps consacré par le personnel à ces actions représente 1 % du temps de travail total. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The ratio between the highest salary and the lowest salary is 1 to 6, considering total annual salary expenses of 1,644,600 Euros distributed among 79 employees. ▪ The cooperative has implemented a pension plan for all those to have worked in the organization for at least three years. ▪ 70% of the workforce was given training in 2006. 1,145 hours of training were given (49% on-site and 51% remotely). ▪ Coselva invests 2.66% of the average worker's salary on occupational risk prevention. 40% of workers have received specific training in this area. ▪ Coselva plans to approve supplier companies in 2008 in line with CSR criteria. ▪ During the 2005-2006 campaign, the cooperative devoted resources to the value of 18,100 Euros to sponsorship and social action. The time spent by staff was 1% in relation to total working hours.
--	---	---	---